



GLENDALE UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Excelling Together to Provide Our Students with Endless Pathways for Success!

223 N. Jackson Street, Glendale, CA 91206

Telephone: 818-241-3111 • Fax: 818-548-9041

February 2, 2021

Dear Middle and High School Parents/Guardians:

As we notified you back in December, Glendale Unified School District plans to pilot a technology monitoring tool called "Gaggle" to ensure student safety while using district-provided Google accounts. Based on parent/guardian feedback, we decided to postpone this pilot program to later this winter and include only students whose families have opted-in to participate.

We have included additional information about the Gaggle Safety Management solution at the end of this email. The primary purpose of Gaggle is to identify students who may be struggling with thoughts of anxiety, depression, suicide or dealing with issues related to cyberbullying or drugs/alcohol so we can immediately provide the support they need. The pilot program will begin this week and run until the end of April. We would appreciate your participation and feedback as this will help us determine if the Gaggle solution would be a useful tool for our district moving forward.

If you agree to participate in this pilot program, please complete this [opt-in form](#). You may complete the opt-in form anytime between now and the end of April. Your student's account will be added to the Gaggle pilot program within 24 hours of the form being submitted. The pilot program is only available for students in grades 7-12. If you have multiple students in grades 7-12 you would like to opt-in to the pilot, please complete a separate form for each student. Only students whose parents/guardians have completed the opt-in form will be included in the pilot. If you opt-in to the Gaggle pilot, you may opt back out at any time by calling your school office.

About Gaggle Safety Management Solution

The purpose of the Gaggle Safety Management solution is to increase student safety. It accomplishes this by monitoring students' district-issued Google email and Google Drive accounts for harmful content and alerting school officials if students demonstrate signs of self-harm, thoughts of suicide, substance abuse, cyberbullying, credible threats of violence against others, or other harmful situations. By receiving immediate alerts, Glendale Unified administrators can proactively identify students who are struggling, provide support where needed, and create a safer school environment.

Gaggle only monitors district-provided Google email and Google Drive accounts. The program does not monitor or have access to any other information, such as personal email or social media accounts, browsing history, other cloud-based resources, or files on individual computers.

Additional Information and Case Studies from Gaggle

- <https://www.gaggle.net/success-stories/it-takes-a-village/>
- <https://blog.gaggle.net/offering-parents-peace-of-mind>
- <https://blog.gaggle.net/a-students-story-remembering-a-lost-friend>
- <https://gaggle-1.wistia.com/medias/kphtty7x9n>

Thank you for your support and collaboration.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Vivian Ekchian".

Vivian Ekchian, Ed.D.
Superintendent



ԳԼԵՆԴԵԼԻ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ԴՊՐՈՑՆԵՐԻ ԿՐԹԱԾՐՁԱՆ

Միասին գերազանցե՛ք, որպեսզի անվերջ ուղիներ սպահովենք մեր աշակերտների հաջողության համար:
223 N. Jackson Street, Glendale, CA 91206
Հեռախոս՝ 818-241-3111 • Ֆաքս՝ 818-548-9041

Փետրվարի 2, 2021թ.

Միջին և ավագ դպրոցների հարգելի ծնողներ/խնամակալներ,

Ինչպես մենք ձեզ տեղեկացրեցինք դեկտեմբերին, Գլենդելի հանրային դպրոցների կրթաշրջանը նախատեսում է փորձարկել «Gaggle» կոչվող տեխնոլոգիայի հսկողության գործիքը՝ աշակերտների անվտանգությունն ապահովելու նպատակով, երբ վերջիններս օգտվում են կրթաշրջանի տրամադրած Google հաշիվներից: Հիմնվելով ծնողների/խնամակալի կարծիքի վրա՝ մենք որոշեցինք հետաձգել այս փորձնական ծրագիրը մինչև այս ձմեռ և ներառել միայն այն աշակերտներին, ում րնտանիքները կդիմեն ծրագրում րնդգրկվելու համար:

Այս էլ. նամակի վերջում Gaggle անվտանգության հսկողության փորձնական ծրագրի վերաբերյալ լրացուցիչ տեղեկություն ենք ներառել: Փորձնական ծրագիրը կսկսվի այս շաբաթ և կշարունակվի մինչև ապրիլի վերջ: Մենք կզննահատենք ձեր մասնակցությունն ու արձագանքը, քանի որ դա կօգնի մեզ որոշել, թե արդյոք Gaggle ծրագիրը մեր կրթաշրջանի համար օգտակար գործիք կլինի, որպեսզի առաջ շարժվենք:

Եթե համաձայն եք մասնակցել այս փորձնական ծրագրին, լրացրեք հետևյալ մասնակցության բլանկը: Մասնակցության բլանկը կարող եք լրացնել այս պահից սկսած մինչև ապրիլի վերջ: Ձեր աշակերտի հաշիվը կավելացվի Gaggle փորձնական ծրագրին՝ բլանկը ուղարկելուց հետո 24 ժամվա ընթացքում: Փորձնական ծրագիրը հասանելի է միայն 7-12-րդ դասարանի աշակերտների համար: Եթե 7-12-րդ դասարաններում մեկից ավելի երեխա ունեք և ցանկանում եք, որպեսզի նրանք էլ ընդգրկվեն, ապա խնդրում ենք յուրաքանչյուր երեխայի համար առանձին բլանկ լրացնել: Փորձնական ծրագրում կընդգրկվեն միայն այն աշակերտները, ում ծնողները/խնամակալները լրացրել են մասնակցության բլանկը: Եթե դուք համաձայնել եք մասնակցել Gaggle փորձնական ծրագրին, ցանկացած պահի կարող եք հրաժարվել՝ զանգահարելով ձեր դպրոցի գրասենյակ:

Գaggle անվտանգության հսկողության ծրագրի մասին

Gaggle անվտանգության հսկողության ծրագրի նպատակն է բարձրացնել աշակերտների անվտանգությունը: Մա հաջողվում է իրականացնել՝ վերահսկելով աշակերտների՝ կրթաշրջանի կողմից տրամադրված Google էլ. փոստը և Google Drive-ի հաշիվները՝ նպատակ ունենալով բացահայտել վնասակար բովանդակությունները և նախագոշացնել դպրոցի պաշտոնյաներին, եթե աշակերտները ցուցաբերում են ինքնավնասման նշաններ, ինքնասպանության մտքեր, թմրամիջոցների չարաշահում, կիբերբռնարարություն, այլոց նկատմամբ բռնության սպառնալիքներ կամ այլ վնասակար իրավիճակներ: Ստանալով անմիջական ահազանգեր՝ Գլենդելի հանրային դպրոցների կրթաշրջանի ղեկավարները կարող են կանխագիշ կերպով հայտնաբերել դժվարության դեմ պայքարող աշակերտներին, անհրաժեշտության դեպքում աջակցություն ցուցաբերել և ստեղծել ավելի անվտանգ դպրոցական միջավայր:

Gaggle-ը վերահսկում է միայն կրթաշրջանի կողմից տրամադրված Google էլ. փոստի և Google Drive հաշիվները: Ծրագիրը չի վերահսկում և ծրագրին հասանելի չէ որևէ այլ տեղեկություն, ինչպիսիք են անձնական էլ. փոստը կամ սոցիալական լրատվամիջոցների հաշիվները, այցելած կայքերի ցանկը, համացանցային այլ ռեսուրսներ կամ անհատական համակարգիչներում առկա ֆայլեր:

Լրացուցիչ տեղեկություններ և Gaggle-ի հետ կապված դեպքերի ուսումնասիրություններ

- <https://www.gaggle.net/success-stories/it-takes-a-village/>
- <https://blog.gaggle.net/offering-parents-peace-of-mind>
- <https://blog.gaggle.net/a-students-story-remembering-a-lost-friend>
- <https://gaggle-1.wistia.com/medias/kpthty7x9n>

Ծնորհակալություն ձեր աջակցության և համագործակցության համար:

Հարգանքով՝

Վիվիան Էքշտյան, Կրթ. դկտր.
Գերատեսուչ



DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE GLENDALE

Excelling Together to Provide Our Students with Endless Pathways for Success!

223 N. Jackson Street, Glendale, CA 91206

Teléfono: 818-241-3111 • Fax: 818-548-9041

2 de febrero del 2021

Estimado Padres/Tutores Legales de Estudiantes en la Escuela Media y Secundaria:

Como les informamos en diciembre, el Distrito Escolar Unificado de Glendale planea realizar un programa piloto con una herramienta de monitoreo tecnológico llamada “Gaggle” para garantizar la seguridad de los estudiantes mientras utilizan las cuentas de Google proporcionadas por el distrito. Basados en los comentarios de los padres/tutores legales, decidimos posponer este programa piloto para más adelante este invierno e incluir solamente a los estudiantes cuyas familias hayan optado por participar.

Hemos incluido información adicional acerca de la Solución para la Gestión de Seguridad Gaggle (Gaggle Safety Management Solution) al final de este correo electrónico. Este programa piloto comenzará esta semana y continuará hasta finales de abril. Agradeceríamos su participación y comentarios ya que esto nos ayudará a determinar si la solución Gaggle sería una herramienta útil para que nuestro distrito siga avanzando.

Si decide participar en este programa piloto, por favor completar [formulario de participación \(opt-in form\)](#). Puede completar este formulario de participación en cualquier momento de aquí a finales de abril. La cuenta de su estudiante será agregada al programa piloto de Gaggle dentro de las 24 horas siguientes de presentarse el formulario. El programa piloto está disponible solamente para los estudiantes de 7º-12º grado. Si tiene varios estudiantes de 7º-12º grado y les gustaría que participarán en el programa piloto, por favor completar un formulario separado por cada estudiante. Solamente se aceptarán a los estudiantes cuyos padres/tutores legales han completado el formulario de participación. Si participa en el programa piloto Gaggle, usted puede cancelar esta opción en cualquier momento llamando a la oficina de la escuela.

Sobre la Solución para la Gestión de Seguridad Gaggle

El propósito de la Solución para la Gestión de Seguridad Gaggle es en aumentar la seguridad estudiantil. Esto es logrado al monitorear el correo electrónico Google y las cuentas Google Drive de los estudiantes proporcionados por el distrito de contenido dañino y alerta a los administradores escolares si los estudiantes demuestran señales de autolesiones, pensamientos suicidas, abuso de sustancias, acoso cibernético, amenazas creíbles de violencia contra los demás, u otras situaciones peligrosas. Al recibir alertas inmediatas, los administradores del Distrito Escolar Unificado de Glendale pueden identificar de manera proactiva a los estudiantes que están teniendo dificultades, proporcionar apoyo dónde sea necesario y crear un ambiente escolar más seguro.

Gaggle monitorea solamente el correo electrónico Google y las cuentas Google Drive proporcionadas por el distrito. El programa no monitorea ni tiene acceso a ninguna otra información, tales como correos electrónicos personales o cuentas de las redes sociales, historial de navegación, otros recursos basados en la nube, o archivos en computadoras individuales.

Información Adicional y Casos Prácticos de Gaggle

- <https://www.gaggle.net/success-stories/it-takes-a-village/>
- <https://blog.gaggle.net/offering-parents-peace-of-mind>
- <https://blog.gaggle.net/a-students-story-remembering-a-lost-friend>
- <https://gaggle-1.wistia.com/medias/kphty7x9n>

Gracias por su apoyo y colaboración.

Atentamente,

Vivian Ekchian, Ed.D.
Superintendente



GLENDALE UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Excelling Together to Provide Our Students with Endless Pathways for Success!

223 N. Jackson Street, Glendale, CA 91206

Telephone: 818-241-3111 • Fax: 818-548-9041

2021년 2월 2일

중·고등학교 학부모/후견인들께:

지난 12월에 통보한 바와 같이, 글렌데일 통합교육구는 교육구에서 제공한 구글 계정을 사용하는 동안 학생들의 안전을 보장하기 위해 "개글(Gaggle)"이라고 불리는 테크놀로지 감독 도구를 시범적으로 실시할 계획입니다. 학부모/후견인 피드백에 근거하여, 우리들은 이 시범 프로그램을 이번 겨울로 연기했고 참여를 선택한 가정의 학생만 포함하도록 결정했습니다.

본 이메일 말미에 개글 안전 관리 솔루션 (Gaggle Safety Management solution)에 대한 추가적인 정보가 포함되어 있습니다. 이 시범 프로그램은 이번 주에 시작하여 4월 말까지 운영될 것입니다. 우리는 여러분의 참여와 개글 솔루션이 우리 교육구가 앞으로 나아가기 위해 유용한 도구인지 여부 결정에 도움이 되는 여러분의 피드백에 감사를 드립니다.

귀하께서 이 시범 프로그램 참여에 동의하는 경우, 이 [참여 서식 \(opt-in form\)](#)을 작성하십시오. 귀하는 이 참여 서식을 지금부터 4월 말까지 언제라도 작성할 수 있습니다. 귀 자녀의 계정은 이 서식을 제출한지 24시간 안에 개글 시범 프로그램에 추가될 것입니다. 이 시범 프로그램은 7-12학년 학생들에게만 가용합니다. 이 시범 프로그램 참여를 원하는 7-12학년 자녀가 여러 명 있는 경우, 각 학생에 대해 별도의 서식을 작성하십시오. 학부모/후견인이 참여 서식을 작성한 학생만 이 시범 프로그램에 포함될 것입니다. 귀하께서 개글 시범 프로그램에 참여하는 경우, 귀하는 언제라도 학교 사무실에 전화를 하여 참여를 철회할 수 있습니다.

개글 안전 관리 솔루션 (Gaggle Safety Management Solution) 이란

개글 안전 관리 솔루션의 목적은 학생들의 안전을 높이기 위한 것입니다. 이것은 교육구에서 발급한 학생의 구글 이메일과 구글 드라이브 계정에 해로운 내용이 있는지 감독하고 학생의 자해 징후, 자살에 대한 생각, 약물 남용, 사이버 불리, 타인에 대한 명백한 폭력 위협 또는 위해한 상황들이 보일 경우, 학교 관계자에게 이를 경고합니다. 즉각적인 경고를 받음으로써, 글렌데일 통합교육구 행정관들은 어려움을 겪는 학생들을 사전에 식별하고 필요한 경우 도움을 제공하며 안전한 학교 환경을 조성할 수 있습니다.

개글은 교육구에서 발급한 구글 이메일과 구글 드라이브 계정에 한해서만 감독합니다. 이 프로그램은 개인 이메일이나 소셜 미디어 계정, 브라우저 내력, 기타 클라우드 중심의 자료 또는 개인 컴퓨터 파일과 같은 어떤 다른 정보를 감독하거나 접근하지 않습니다.

개글로부터의 추가적인 정보 및 케이스 연구

- <https://www.gaggle.net/success-stories/it-takes-a-village/>
- <https://blog.gaggle.net/offering-parents-peace-of-mind>
- <https://blog.gaggle.net/a-students-story-remembering-a-lost-friend>
- <https://gaggle-1.wistia.com/medias/kphtty7x9n>

여러분의 지원과 협력에 감사합니다.

감사합니다,

Vivian Ekchian, 교육학 박사
교육감